

ἔγδοον ἐργασίης ἀμεγάρτου εἶνεκ' ἀρίκει·  
 νῦν δὲ γαληνοτάτου ἀρχοῦ Πάρμηης ἐφεδρεύεις  
 πρέσβυς Λουδοβίκῳ Κελτῶν βασιλῆϊ δικαίῳ,  
 Γαστονίδ' Αὐριλίῳν ἡγήτορι καὶ Ῥικελείῳ,  
 ἄλλοις τ' ἀρχηγοῖς Γαλατείης ἀμφαγαπάζῃ,  
 ἀκροτάτων ἀρετῶν, πολυήρατε, οὔνεκα σεῖο·  
 φέρτατε Ἀργείων, Λεονάρδε ἀεὶ φιλόπατρι,  
 ὦ Φιλαρᾶ, φιλέεις ἄρα σὴν πάτρην τε φίλους τε.

Ces vers sont suivis de leur traduction latine et d'une seconde reproduction de l'emblème.

Page 97 :

Πρὸς τὴν τιμίαν μου μητέρα.

Κυρά μου, δὲ μοῦ βέλεσεν ἀκόμι νὰ γυρίσω  
 εἰς τὴν πατρίδα, νὰ σὲ εἰδῶ καὶ νὰ σὲ προσκυνήσω·  
 χείρου μὲ τὴν εἰκόνα μου, κ' ἤξευρε πῶς μὲ σένα  
 εἶν' ἡ καρδία μου πάντοτε, καὶ τὸ κορμὶ στὰ ξένα.

Philaras dut écrire ce quatrain sur un de ses portraits qu'il envoya à sa mère.

Page 97 :

IN EFFIGIEM LEONARDI PHILARAS.

Nobilis huic vitam fausto dedit omine tellus  
 attica; doctrinam Roma secunda parens.  
 Quem, varias postquam placuit cognoscere gentes,  
 grata suo retinet Gallia nostra sinu.

De la page 115 à la page 122, on trouve douze pièces de vers à la louange de saint Athanase, protecteur du Collège grec de Rome. A la suite de ces pièces, on lit (p. 123) : Hæc in D. Athanasium, Collegii Græcorum Romæ tutelarem, conscripsi, cum in eodem Collegio alios alumnos græcas litteras docerem. Asservo apud me etiamnum complura alia.

Bibliothèque nationale de Paris : Y 530.

Bibliothèque Mazarine : n° 10492.

Bibliothèque de l'École des langues orientales : R. VI. 45.

